



OBERAIGNER

DE: Diese Anweisung ist in drei Sprachen verfügbar.

ENG: This instruction is available in three languages.

FR: Cette instruction est disponible en trois langues.

Deutsch:

REPARATURANWEISUNG

English:

REPAIR INSTRUCTION

Français:

INSTRUCTION DE RÉPARATION

Dok.-Nr. RA L4.00-00 Sprachen-3-Deckblatt Rev.000	Seite 1/1	Datum / Freigabe: 01.09.2014 Vogelsang
Die deutsche Version dieses Dokuments hat in allen Fällen Gültigkeit. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Schutzvermerk DIN ISO 16016 beachten! Refer to protection notice DIN ISO 16016!	Ausgedruckte Versionen unterliegen nicht dem Änderungsdienst. Printed versions are not subjected to the updating service.

INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



OBERAIGNER

1. PANNEAUX D'AVERTISSEMENT



Observer les panneaux d'avertissement, voir fiche technique → **PANNEAUX DE DANGER**
ATTENTION – Danger mortel en cas de non-observation!

2. ÉTENDUE DES REPARATIONS

Désignation	Temps consacré
Diagnostic mise en œuvre	-

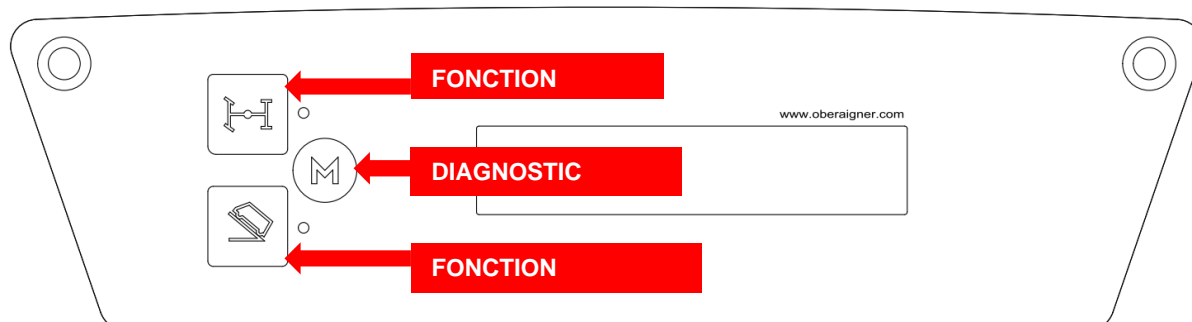
3. MANIPULATION ET DIAGNOSTIC DANS LE PANNEAU DE COMMANDE (SYSTEME QUATRE ROUES DIRECTRICES OBERAIGNER) POUR RENAULT MASTER, OPEL MOVANO ET NISSAN NV400

DISPOSITIFS PARTICULIERS

Désignation	Taille / Zone
-	-

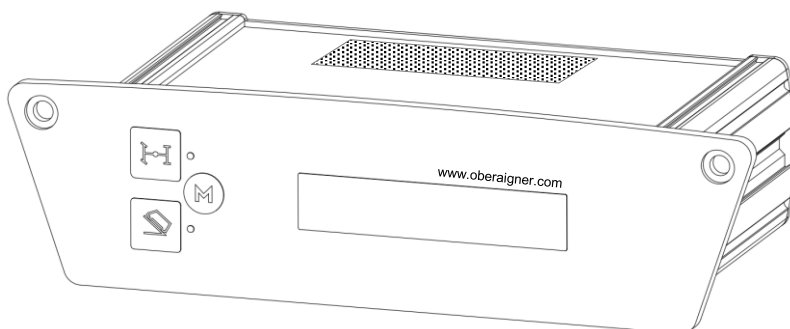
ILLUSTRATIONS

**Diagnostic dans le panneau de commande (système quatre roues directrices
Oberaigner) pour Renault Master, Opel Movano et Nissan NV400:**



INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



- Condition de base : l'appareil de commande est branché sur l'alimentation électrique et l'allumage est activé.
- Par défaut, la langue d'affichage est l'anglais. Elle sera de nouveau pré réglée si l'alimentation électrique est interrompue.
- Le mode Diagnostic ne permet que la lecture des états et des erreurs actuelles.
- Toutes les touches du panneau de commande peuvent servir à confirmer une erreur de manipulation.
- Une erreur de câblage ou de CAN ne peut être effacée qu'après résolution du problème et seulement en coupant puis remettant le contact.

PROCEDURE

Affichage au démarrage du système ou du moteur:

Fonctions Quatre roues directrices (4x4) et Démultiplication désactivées



Doc N° : RA L4.62-00 Rév.000	Page 2/14	Date / Autorisation : 18.09.2015 Kiehl
La version originale en allemand de ce document fait autorité dans tous les cas. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Observer la mention de réserve DIN ISO 16016. Refer to protection notice DIN ISO 16016.	Les versions imprimées ne sont pas incluses dans le suivi effectué par le service des modifications. Printed versions are not subjected to the updating service

INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT

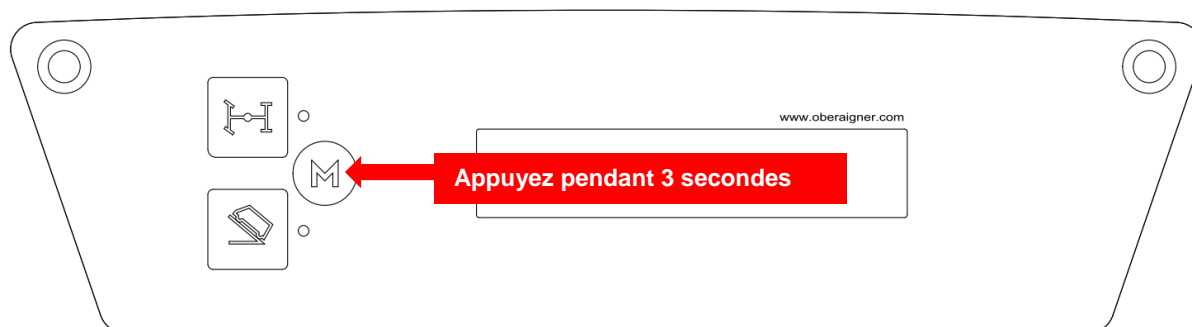


Fonctions Quatre roues directrices (4x4) et Démultiplication activées



1. Accès au système de diagnostic:

- Activer le mode Diagnostic en appuyant pendant au moins 3 secondes sur la **Touche M** (MENU). Les **Touches Quatre roues directrices** et **DM** servent alors de touches de déplacement vers le haut et vers le bas.



Doc N° : RA L4.62-00 Rév.000	Page 3/14	Date / Autorisation : 18.09.2015 Kiehl
La version originale en allemand de ce document fait autorité dans tous les cas. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Observer la mention de réserve DIN ISO 16016. Refer to protection notice DIN ISO 16016.	Les versions imprimées ne sont pas incluses dans le suivi effectué par le service des modifications. Printed versions are not subjected to the updating service

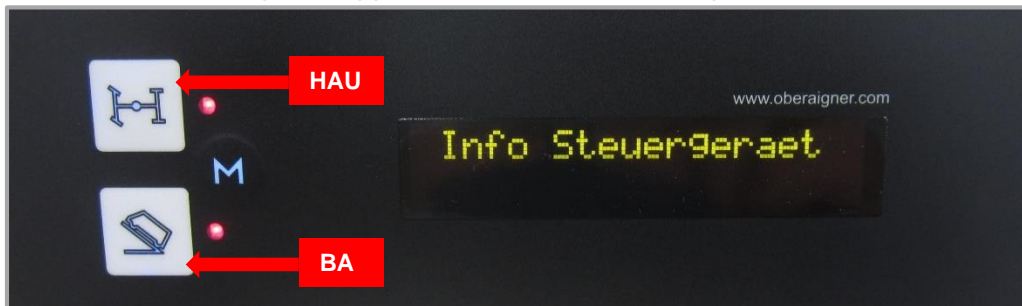
INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



2. Données INFO de l'appareil de commande: (menu principal 1)

- Menu d'information pour l'appareil de commande et le panneau de commande:



Appuyez sur la touche M pour afficher les détails (sous-menu) →

- Affichage du numéro de commande Oberaigner de l'appareil de commande avec panneau de commande:



- Affichage de la version du logiciel de l'appareil de commande:



- Affichage de la version du matériel de l'appareil de commande:



INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



- Affichage des heures de service en mode 4x4 (Quatre roues directrices):



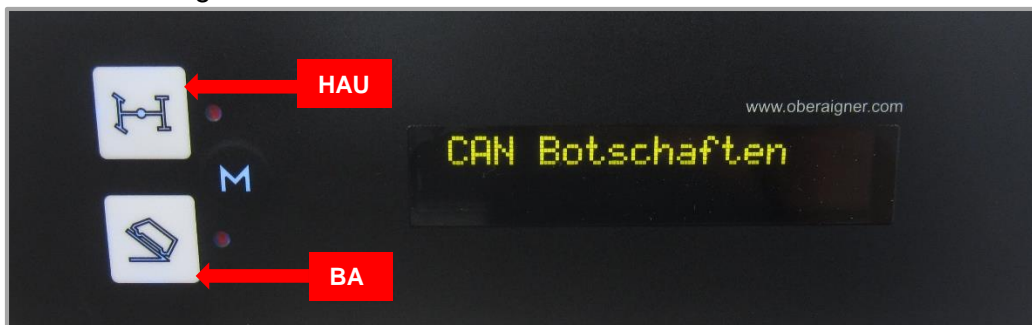
- Affichage des heures de service avec fonction Démultiplication activée:



→ Appuyez sur la touche M pour revenir au menu principal:

3. Données CAN: (menu principal 2)

- Menu d'affichage des données CAN actuelles:



Appuyez sur la touche M pour afficher les détails (sous-menu) →

Doc N° : RA L4.62-00 Rév.000	Page 5/14	Date / Autorisation : 18.09.2015 Kiehl
La version originale en allemand de ce document fait autorité dans tous les cas. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Observer la mention de réserve DIN ISO 16016. Refer to protection notice DIN ISO 16016.	Les versions imprimées ne sont pas incluses dans le suivi effectué par le service des modifications. Printed versions are not subjected to the updating service

INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

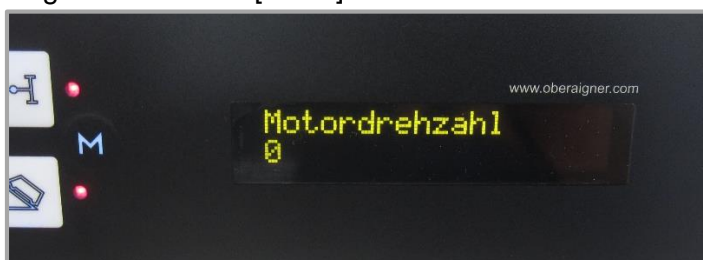
Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



- Angle de braquage [angle de rotation du volant, en °]:



- Régime du moteur [tr/min]:



- La pédale d'embrayage est appuyée [oui/non]:



- Vitesse du véhicule [km/h]:

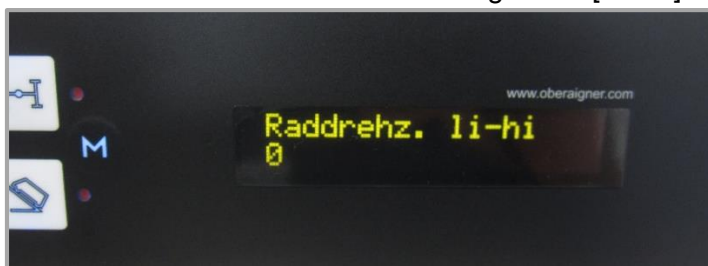


INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



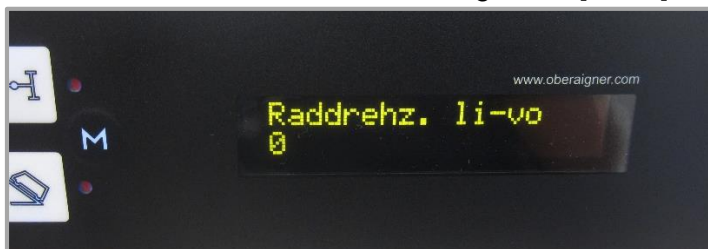
- Vitesse de rotation de la roue arrière gauche [tr/min]:



- Vitesse de rotation de la roue arrière droite [tr/min]:



- Vitesse de rotation de la roue avant gauche [tr/min]:



- Vitesse de rotation de la roue avant droite [tr/min]:



→ Appuyez sur la touche M pour revenir au menu principal:

Doc N° : RA L4.62-00 Rév.000	Page 7/14	Date / Autorisation : 18.09.2015 Kiehl
La version originale en allemand de ce document fait autorité dans tous les cas. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Observer la mention de réserve DIN ISO 16016. Refer to protection notice DIN ISO 16016.	Les versions imprimées ne sont pas incluses dans le suivi effectué par le service des modifications. Printed versions are not subjected to the updating service

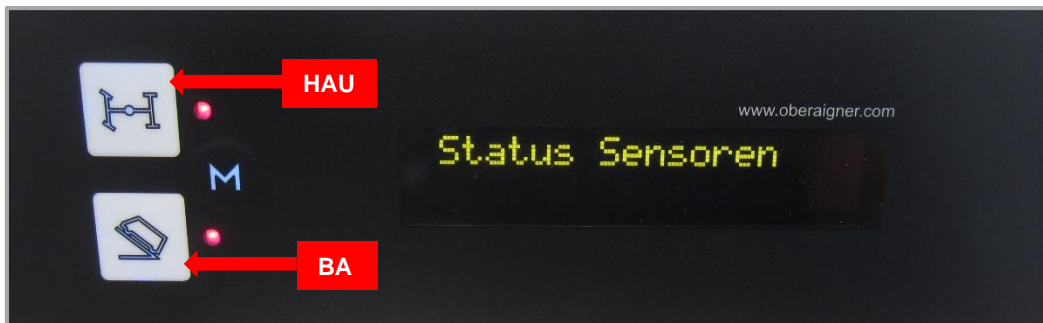
INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



4. État des capteurs: (menu principal 3)

- Affichage des mesures des capteurs:

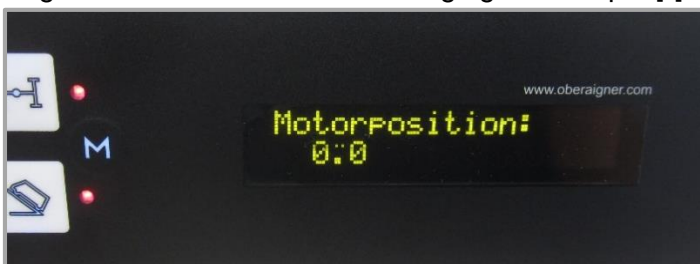


Appuyez sur la touche M pour afficher les détails (sous-menu) →

- Couple de rotation du moteur de réglage électrique [Nm]:

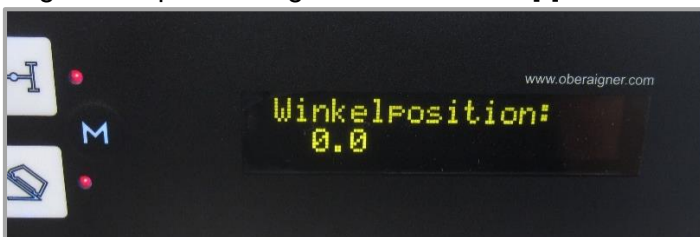


- Angle de rotation du moteur de réglage électrique [°]:



Fonction 4x4 désactivée = env. 125,5
activée = env. 225,5

- Angle du capteur d'angle de rotation VG [°]:



Fonction 4x4 désactivée = env. 125,5
activée = env. 225,5

INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



OBERAIGNER

- Relais ESP activé/désactivé: (sans fonction dans ROM 2014)



→ Appuyez sur la touche M pour revenir au menu principal:

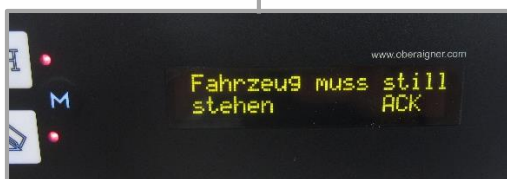
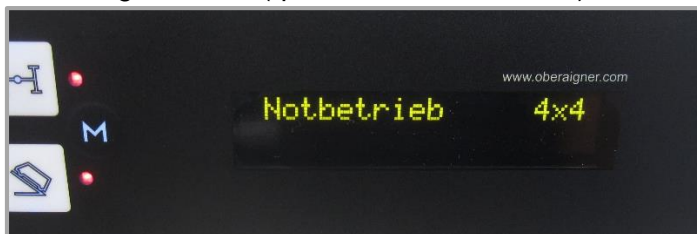
5. Mode Urgence: (menu principal 4)

- Affichage en cas d'impossibilité d'activation des quatre roues directrices et de la démultiplication:



Appuyez sur la touche M pour afficher les détails (sous-menu) →

- Mode Urgence 4x4 (quatre roues directrices):



INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



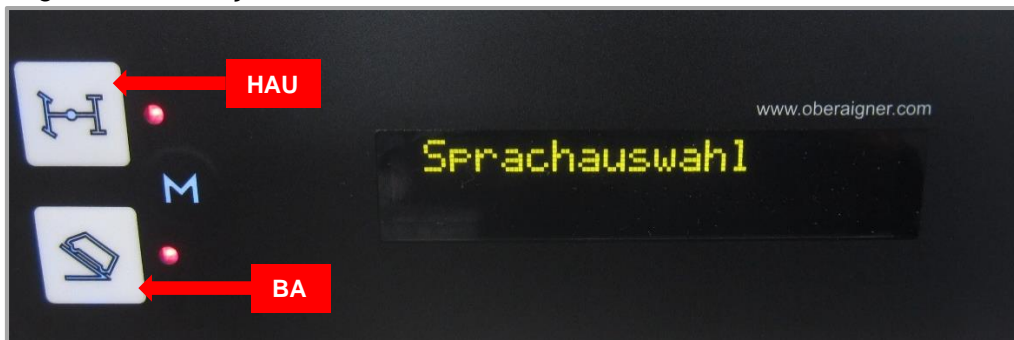
- Mode Urgence Démultiplication (DM):



→ Appuyez sur la touche M pour revenir au menu principal:

6. Sélection de la langue dans le panneau de commande: (menu principal 5)

- Les informations et commandes du système peuvent s'afficher en allemand, en anglais et en français:



Appuyez sur la touche M pour afficher les détails (sous-menu) →

- Sélection Allemand:



INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



- Sélection Anglais:



- Sélection Français:



→ Appuyez sur la touche M jusqu'à ce qu'un signal sonore confirme la sélection de la langue.

→ Appuyez sur la touche M pour revenir au menu principal:

7. Liste des erreurs: (menu principal 6)

- Messages d'erreur au démarrage du système:



INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



- Aucun signal du réseau CAN (Controller Area Network) du véhicule Vérifier le câblage CAN!



- Aucun signal du capteur Moteur de réglage Boîte de transfert Contrôler l'alimentation électrique et le démarrage!



- Aucun signal du capteur Angle Boîte de transfert Contrôler l'alimentation électrique et le démarrage!



8. Conditions d'activation du 4x4 (quatre roues directrices) non satisfaites:

- Le moteur du véhicule doit être démarré.
- La vitesse du véhicule doit être limitée à 25 km/h.
- À partir de 12 km/h, l'angle de braquage ne doit pas dépasser 240°.
- La différence entre les vitesses de rotation des roues (droite/gauche) est trop importante (patinage).

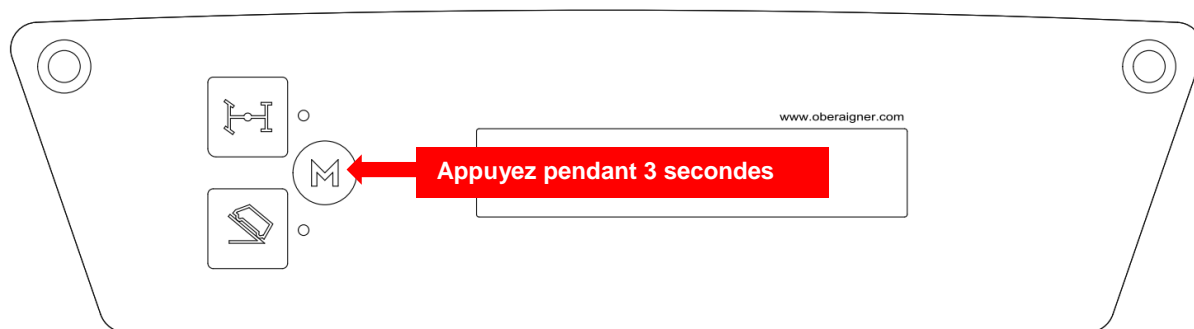
Doc N° : RA L4.62-00 Rév.000	Page 12/14	Date / Autorisation : 18.09.2015 Kiehl
La version originale en allemand de ce document fait autorité dans tous les cas. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Observer la mention de réserve DIN ISO 16016. Refer to protection notice DIN ISO 16016.	Les versions imprimées ne sont pas incluses dans le suivi effectué par le service des modifications. Printed versions are not subjected to the updating service

9. Conditions d'activation de la démultiplication non satisfaites:

- Le moteur du véhicule doit être démarré.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage.

10. Sortie du système de diagnostic:

- Appuyez sur la **Touche M** (MENU) pendant au moins 3 secondes pour passer du mode Diagnostic au mode Normal.



11. RÉINITIALISATION du système de diagnostic:

- Pour réinitialiser l'appareil de commande, coupez l'allumage et appuyez pendant 5 secondes sur la **Touche M**.
- Ceci est utile si l'écran reste vide ou s'il est impossible d'exécuter une fonction du panneau de commande.

INSTRUCTIONS D'RÉPARATION

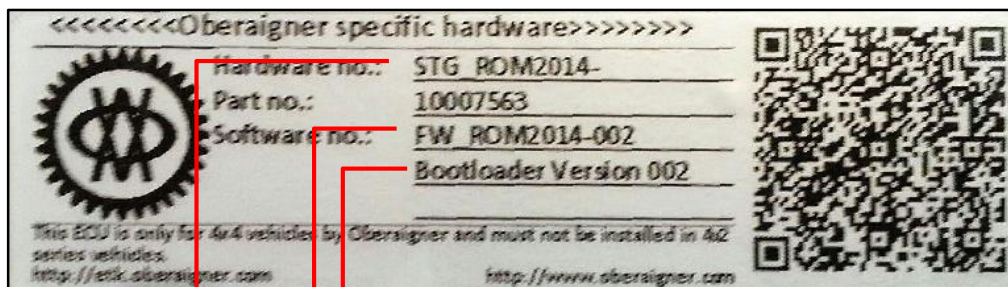
Application : Manipulation et diagnostic du
Panneau de commande avec appareil
de commande Pour Renault / Opel / Nissan (2014) SEULEMENT



OBERAIGNER

12. Étiquette sur l'appareil de commande:

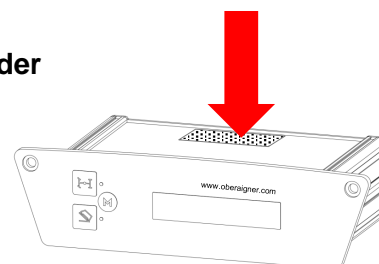
- L'étiquette est directement placée sur l'appareil de commande:



Version du matériel

Version du logiciel

Version du bootloader



REMARQUES PARTICULIERES

- Aucune remarque particulière

Doc N° : RA L4.62-00 Rév.000	Page 14/14	Date / Autorisation : 18.09.2015 Kiehl
La version originale en allemand de ce document fait autorité dans tous les cas. In all cases the German language version of this document shall be taken as authoritative.	Observer la mention de réserve DIN ISO 16016. Refer to protection notice DIN ISO 16016.	Les versions imprimées ne sont pas incluses dans le suivi effectué par le service des modifications. Printed versions are not subjected to the updating service